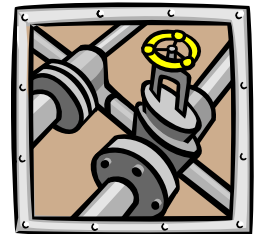


Natural Gas Pipelines – Safe, Sound, and Underground

The United States has the largest natural gas pipeline system in the world. This underground pipeline system transports natural gas in the safest and most efficient manner from natural gas wells to consumers, like you. The alternative to underground pipelines, transporting energy

products via trucks and trains, would result in a huge increase in the number of trucks and railroad cars traveling through the hearts of our cities and towns. Natural gas pipelines are the safest, most cost effective system of transporting natural gas to run industrial plants, generate electricity, and heat homes, institutions, hospitals, and businesses in our growing region.



Bringing natural gas to your town

Large “transmission” pipelines, which transport gas from state to state and from town to town, are a key part of the natural gas transportation system. These lines transport the large volumes of high-pressure natural gas to our industrial, commercial, and residential customers. The transmission pipelines are placed underground, away from populated areas, except to deliver gas to a city or town. This delivery to a city or town occurs at key distribution points known as “city gate stations”.

Bringing natural gas to your Home

At city gate stations, the pressure of the gas is reduced for transport within town, and to your home. Within town, the natural gas is no longer in transmission pipelines, but in pipes called “mains”. Mains are located under the streets, like water or sewer pipes. Connected to the mains are service lines, which runs underground from the street to your home. When the service line reaches your house, the pressure is reduced once more so that your appliances function properly.



Committed to the Community

Natural gas pipelines have a long history of safely serving the public. The Department of Transportation Office of Pipeline Safety oversees compliance with tough federal safety standards for all the pipes that bring gas to your home. The states of Washington and Oregon also continuously monitor pipeline safety through the Washington Utilities and Transportation Commission and the Oregon Public Utility Commission. This oversight includes regulating pipe materials, design, construction, testing, operation, maintenance, and employee training. Pipes are designed, constructed, and tested to withstand pressures much higher than would ever be experienced. Strict maintenance schedules and procedures are closely followed to assure pipeline integrity. Cascade Natural Gas employees periodically receive training and we continually monitor their performance. Cascade is proud to have one of the best-trained and most experienced natural gas workforces in the Northwest.

Want to Learn More?

<http://www.naturalgas.org/> - Natural gas information
<http://www.aga.org/> - American Gas Association
primis.phmsa.dot.gov/comm – Government Office of Pipeline Safety communications.

Your Customer Service number is:
Washington and Oregon
1-888-522-1130

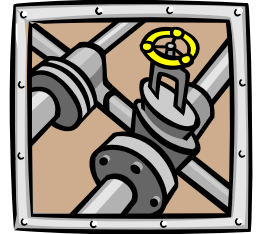


Your Cascade *Emergency* number is:
Washington and Oregon
1-888-522-1130

Cañerías de gas natural – seguras, sólidas y subterráneas

Estados Unidos tiene el sistema de cañerías de gas natural más extenso del mundo. Esta red subterránea transporta el gas natural de los yacimientos hasta los consumidores como usted, de la manera más segura y eficiente. La alternativa a este sistema, camiones y trenes de carga para el

transporte de productos energéticos, resultaría en un inmenso aumento de vehículos circulando por el interior de nuestros pueblos y ciudades. Los gasoductos son la forma de transporte de gas natural más eficiente en relación al costo, para operar industrias, generar electricidad, calefaccionar viviendas, instituciones, hospitals y empresas en nuestra pujante región.



Gas natural para su ciudad

Las grandes cañerías de transmisión, que transportan el gas de un estado al otro o de una ciudad a otra, son parte vital del sistema de transporte de gas. Distribuyen grandes cantidades de gas a nuestros clientes industriales, comerciales y residenciales. Se ubican bajo tierra, lejos de las áreas pobladas, excepto cuando llevan el gas a las ciudades y pueblos. La distribución para centros urbanos ocurre en puntos clave llamados estaciones reguladoras.

Gas natural para su casa

En las estaciones reguladoras, se reduce la presión para facilitar el transporte dentro de la ciudad, el recorrido del gas hasta su casa. El gas ya no corre por cañerías de transmisión sino por las llamadas “principales” que corren por debajo de las calles, igual que las cañerías de agua potable o las cloacas. Conectadas a estas “principales” están las líneas de servicio que llegan de la calle hasta su casa. La presión se reduce una vez más para permitir el correcto funcionamiento de todos sus aparatos domésticos.



Compromiso con la comunidad

Las cañerías de gas tienen una larga historia de servicio seguro al público. El Department of Transportation Office of Pipeline Safety (Departamento de Seguridad de Cañerías) Supervisa el cumplimiento de las severas normas federales estandarizadas de seguridad que provienen de gas a su casa. Los estados de Washington y Oregon controlan permanentemente la seguridad de las cañerías por medio del Washington Utilities and Transportation Commission (Comisión de Servicios y Transportes) y el Oregon Public Utility Commission (Comisión de Servicios Públicos). Este control incluye los materiales que forman las cañerías, las pruebas, su diseño, construcción, operatividad, mantenimiento y entrenamiento del personal. Las cañerías son diseñadas, construidas y testeadas para soportar presiones mucho más altas de las que serán sometidas. Los procedimientos y el mantenimiento son estrictamente programados para asegurar la integridad de las líneas. Los empleados de Cascade Natural Gas reciben entrenamiento periódico y su desempeño está siempre siendo monitoreado. Cascade se enorgullece de tener uno de los equipos humanos mejor entrenados y con más experiencia del noroeste.

¿Quiere saber más?

<http://www.naturalgas.org/> - Natural gas information
<http://www.aga.org/> - American Gas Association
primis.phmsa.dot.gov/comm – Government Office of Pipeline Safety communications.

Su número de servicio de cliente es:
Washington y Oregon
1-888-522-1130



Determina lo que está **bajo tierra.**
Llama antes de excavar.

Su número de *Emergencia* Cascade es:
Washington y Oregon
1-888-522-1130